



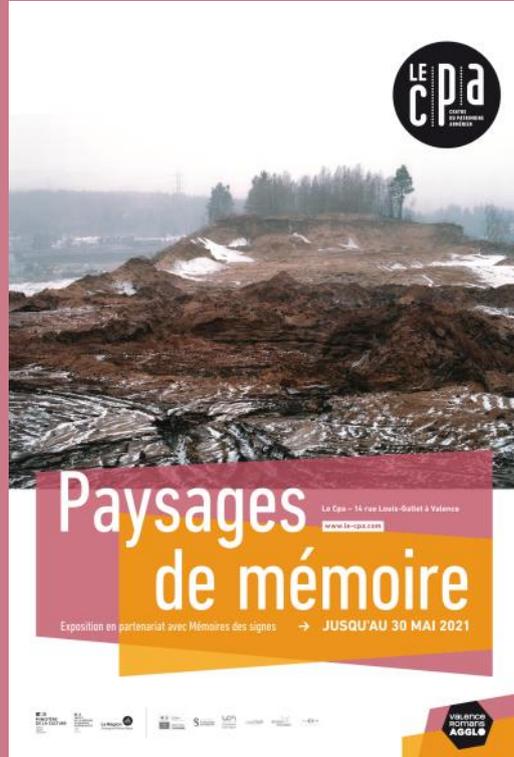
# Paysages de mémoire



**Livret de visite**

**Dès 8 ans**

**Valence  
Romans  
AGGLO**



Ce livret a été réalisé dans le cadre de l'exposition *Paysages de mémoire*, présentée au Cpa en 2021.

Les paysages qui nous entourent sont les témoins silencieux du temps qui passe. Lentement, parfois brusquement, ils changent et se transforment au gré des saisons, des phénomènes naturels, des interventions humaines...

Cette exposition te propose d'explorer les traces, visibles ou invisibles, qu'ont laissées certains événements dans le paysage. À travers les yeux de photographes, d'historiens ou d'artistes, tu verras que celui-ci a souvent bien des histoires à raconter.



**Le Voyageur contemplant une mer de nuages**

Caspar David Friedrich, 1818  
Kunsthalle de Hambourg

## Qu'est-ce qu'un paysage ?

Le paysage, c'est ce que l'on voit du « pays » qui nous entoure, ce que l'on observe en regardant autour de soi.

Maisons, immeubles, ciel, nuages, champs, montagnes... Le paysage peut prendre de nombreuses formes, et se définir de plusieurs façons : paysage de ville, paysage de campagne, paysage de littoral, ou encore paysage de montagne.

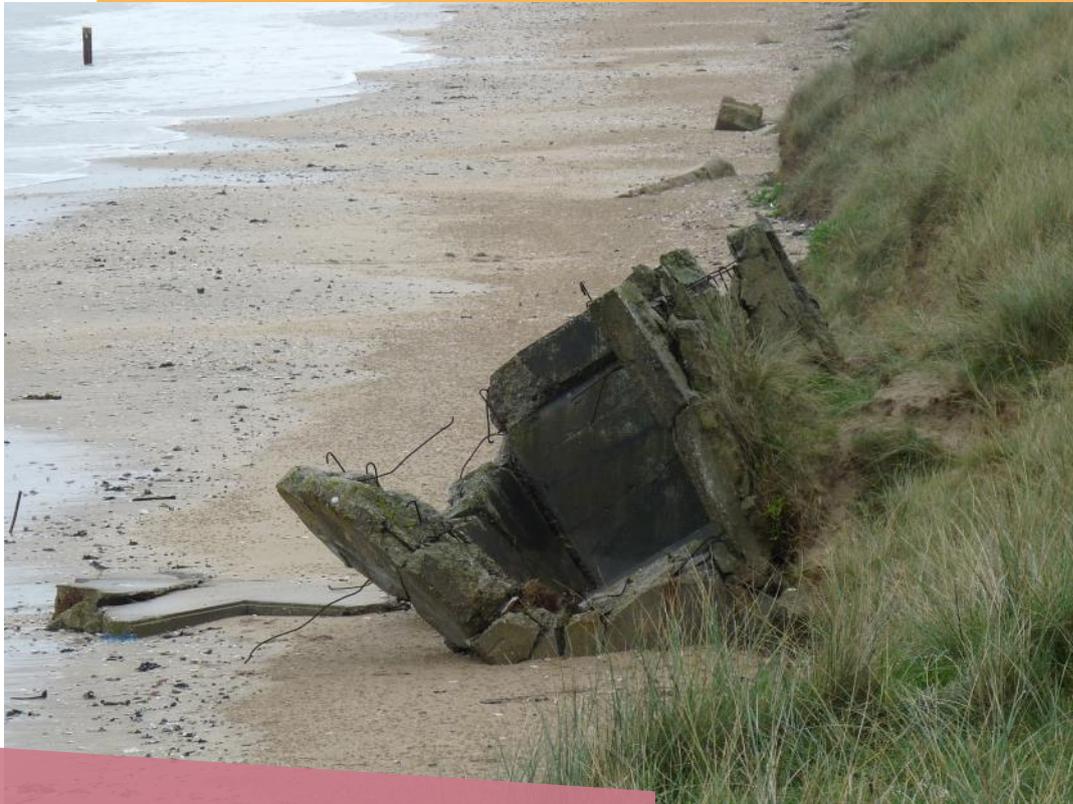
À la Renaissance, le paysage occupe une place importante dans l'art, et devient un genre artistique.

Apparue au XIX<sup>ème</sup> siècle, la photographie s'en empare à son tour.

Cette exposition te propose d'explorer un type de paysage particulier, qui porte la trace, visible ou invisible, d'un événement violent de l'Histoire. Qu'ils soient photographiés, peints ou dessinés, ces paysages sont des témoins précieux qu'il est important de ne pas oublier.

On parle alors de « Paysages de mémoire ».

Au détour d'un chemin, d'une forêt ou d'une plage, il nous arrive de rencontrer des ruines. Qu'elles soient anciennes, ou plus récentes, celles-ci sont une trace, une mémoire, laissée par le passé dans notre paysage.



**Ruine vivante à Utah Beach**  
Joséphine Billey,  
Paule Pointereau &  
Lucie Poirier, 2014

Les restes d'étranges constructions en béton s'observent parfois le long des plages de la Manche et de l'Atlantique. Les artistes Joséphine Billey, Paule Pointereau et Lucie Poirier ont photographié certains de ces vestiges.

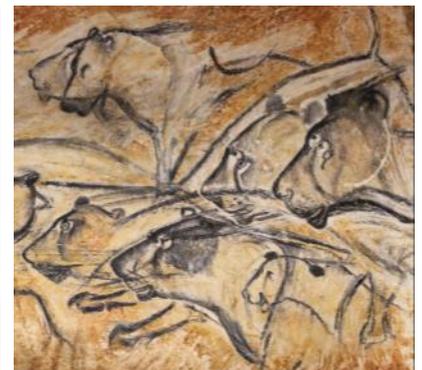
1

**À ton avis, pourquoi ont-elles pris ces photos ?**

- Pour faire joli
- Pour raconter l'histoire de ces vestiges
- Pour faire de la publicité

2

**Observe bien la photo et compare-la aux images ci-dessous. D'après toi, de quelle époque date ce vestige ?**



La Seconde Guerre mondiale

Le Moyen Âge

La préhistoire



Église Saint-Sauveur, Ani, Anatolie orientale  
Pascaline Marre, 2009



L'artiste Pascaline Marre travaille sur l'absence et la disparition. Cette photographie a été prise en Turquie. Elle montre une église arménienne abandonnée.

1

La photo est présentée de deux façons : en négatif, à gauche, et en positif, à droite.



Un négatif est une photo dont les couleurs sont inversées par rapport à l'originale. En photographie traditionnelle, c'est la première image captée par l'appareil photo.

2

Quelle(s) émotion(s) ressens-tu en regardant la photo en négatif ?

- |  |                                       |
|--|---------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> De la joie      | <input type="checkbox"/> Rien du tout |
| <input type="checkbox"/> De la tristesse | <input type="checkbox"/> Autre :      |
| <input type="checkbox"/> De la peur      | .....                                 |

3

En dessinant sur l'image, imagine la partie manquante de cette église.

4

À ton avis, que s'est-il passé ?

.....

.....

.....

.....



Abandonnés ou pas, certains lieux semblent hantés par des fantômes. Cette présence invisible nous murmure des histoires passées, dont une photographie conserve parfois le souvenir.



Souvenir de Iasi, Romulus Balazs, 2016

Romulus Balazs utilise une technique appelée « surimpression » pour superposer des photos d'un même lieu, prises à deux époques différentes. Le résultat donne l'impression de voyager dans le temps...

1

**Observe bien les personnages situés à gauche de l'image. À ton avis, que leur arrive-t-il ?**

.....  
.....  
.....

2

**Que semblent-ils devenir sous l'effet de la transparence ?**

.....

3

**Retrouve ces détails dans l'image. À ton avis, lesquels appartiennent à notre époque ?**



Lorsqu'il n'existe plus aucune trace d'un événement important dans le paysage, on en rappelle parfois l'existence à travers un monument commémoratif. Celui-ci peut prendre de nombreuses formes : statue, panneau, construction... Il participe à la mémoire de cet événement, afin que celui-ci ne tombe pas dans l'oubli.



Mémoriaux, mouvement bicolore, Édith Bories, 2018-2019

**1 Observe bien la forme ci-dessus. Que lui arrive-t-il entre le premier et le dernier dessin ?**

.....

.....

Dans certains pays comme la Bosnie-Herzégovine, la Croatie ou la Serbie, des monuments commémorant la Seconde Guerre mondiale, appelés « Spomenik », ont été construits puis abandonnés dans le paysage. Dans ses dessins, l'artiste Édith Bories s'inspire de leurs formes étranges.

**2 Parmi les « spomenik » ci-dessous, le(s)quel(s) aurai(en)t pu inspirer ces dessins ?**





Source : spomenikdatabase.org. Tous droits réservés.

Johanna Quillet est une photographe plasticienne, qui pense et réalise ses photographies comme des œuvres d'art. Dans ce travail, elle s'intéresse à la question des camps de la Seconde Guerre mondiale. Cette photographie a été prise en Isère, pas très loin de Valence.



Le site du camp de rassemblement des étrangers de Chambaran (Isère), Johanna Quillet, 2020

**1** Sur la photo, passé et présent sont bien visibles. Sépare-les par un trait.



**2** Comment appelle-t-on ce type de grillage ?

.....  
.....

**3** D'après ce détail, à quoi ce camp pouvait-il servir pendant la Seconde Guerre mondiale ?

.....  
.....

Au fil du temps, inévitablement, le paysage de mémoire se transforme. Peu à peu, la nature et les activités humaines reprennent leurs droits, l'estompent ou le modifient. Un étrange mélange, entre passé et présent, mémoire et vie quotidienne, apparaît alors.



**Des biches à Birkenau**  
Philippe Mesnard, 2012

L'historien Philippe Mesnard a réalisé cette photographie sur le site d'un ancien camp de concentration, en Pologne, où des milliers de personnes ont été enfermées et tuées pendant la Seconde Guerre mondiale.

1

**Dans ce paysage, quel élément a surpris le photographe ?**

.....  
.....

2

**Ces deux photos ont été prises au même endroit, mais ne montrent pas les mêmes choses, et ne suscitent pas les mêmes émotions. Relie-les aux mots qui te viennent à l'esprit en les regardant.**

**Auschwitz-Birkenau, Tony Aubry, 2018**



- |     |           |        |        |           |         |             |      |         |      |
|-----|-----------|--------|--------|-----------|---------|-------------|------|---------|------|
| ●   | ●         | ●      | ●      | ●         | ●       | ●           | ●    | ●       | ●    |
| Vie | Tristesse | Nature | Gaieté | Obscurité | Liberté | Enfermement | Mort | Lumière | Peur |

# Absence de traces

La violence de l'Histoire ne laisse pas toujours de traces, et les vestiges disparaissent parfois totalement du paysage, qui devient silencieux. Volontairement détruit, ou englouti par la nature, leur souvenir se transmet alors par d'autres formes de mémoire : photos, dessins, témoignages...



Vorkouta, Kirpitchny Zavod  
Tomasz Kizny, 2009

Le photojournaliste Tomasz Kizny a réalisé cette photo près de la ville de Vorkouta, au nord de la Russie. Dans les années 1930, des centaines de prisonniers y ont été emprisonnés et exécutés.

1

**Ce paysage porte-t-il la trace visible de l'événement évoqué ?**

- Oui  
 Non

2

**À ton avis, qu'est-ce qu'un photojournaliste ?**

- Un photographe qui réalise des photos, accompagnées de textes, pour donner de l'information aux gens  
 Un photographe qui réalise des photos touristiques  
 Un journaliste qui écrit des articles illustrés par des photos

3

**Quel élément est indispensable pour rendre cette photo plus compréhensible ?**

- La légende     Le titre     Le cadre

# Là où la bataille

Des reconstitutions redonnent parfois vie à des épisodes historiques. Ces événements, organisés par des historiens et des passionnés, utilisent des décors, des costumes et des équipements anciens pour reproduire certaines scènes du passé.



**Champ de bataille de Custoza**  
Ben Turpin Studios, 2019

Au XIX<sup>ème</sup> siècle, de violents combats ont eu lieu entre l'Italie et l'empire d'Autriche. De nos jours, certains reconstituteurs reproduisent ces événements, sur les lieux mêmes où ils se sont produits.

1

**D'après son costume, en quoi cet homme est-il déguisé ?**

2

**Que représente le tableau qu'il nous montre ? Où retrouve-t-on cet élément ?**

3

**Sept erreurs se sont glissées dans la photo ci-contre ! Entoure-les.**



# Mémoires du futur

La mémoire d'une catastrophe se traduit parfois par la conservation du paysage où elle s'est produite. Figé dans le temps, ce paysage devient un exemple pour les générations futures, pour tenter de les préserver des erreurs commises par le passé.



Tchernobyl, Galia Ackerman 2008-2016

L'écrivaine Galia Ackerman a réalisé cette photographie dans la ville de Pripiat, en Ukraine. En 1986, la ville a été brutalement abandonnée par ses habitants.

1

**Imagine un ou plusieurs événements qui auraient pu provoquer l'évacuation soudaine de la ville :**

- .....
- .....
- .....

2 **Que voit-on sur la photo ?**

.....  
.....

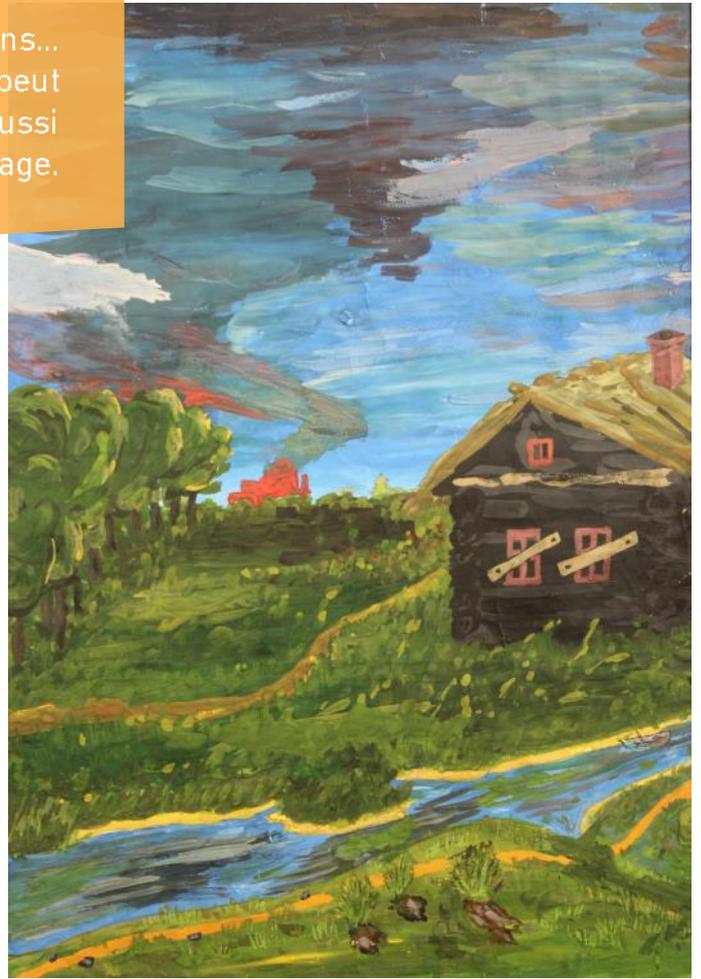
3

**Quelle/s émotion/s ressens-tu en voyant cette scène ?**

De la joie     De la tristesse     De la peur     Autre .....

Photographies, peintures, poèmes, dessins...  
La représentation du paysage et de sa mémoire peut  
prendre de nombreuses formes. Les enfants ont aussi  
un rôle à jouer dans la transmission de cet héritage.

En 1986, un grave accident est survenu  
à la centrale nucléaire de Tchernobyl,  
en Ukraine. Plus de 200 000 personnes  
ont dû abandonner leur maison et  
quitter la ville. Aujourd'hui encore, la  
zone entourant la centrale de  
Tchernobyl est interdite d'accès.  
Des enfants ont réalisé des dessins  
pour raconter cet événement.



**Silence noir**, Andreï Biaganski

1

**Dessine, toi aussi, un événement historique que tu as connu ou dont on t'a parlé.**

## PAGE 1

- 1 - Les artistes ont pris ces photos pour raconter l'histoire de ces vestiges.
- 2 - Ces vestiges datent de la Seconde Guerre mondiale (1939 - 1945). À cette époque, l'armée allemande, qui occupait la France, a construit de nombreuses fortifications sur les côtes françaises afin d'empêcher les invasions par l'océan. Certaines de ces fortifications, appelées « blockhaus », sont encore visibles aujourd'hui.

## PAGE 2

- 2 - La photo en négatif semble transformer cette église en une apparition fantomatique. Le vide et la disparition qu'elle évoque peuvent provoquer la peur, ou la tristesse.
- 4 - Cette église est un vestige de l'ancienne ville arménienne d'Ani, abandonnée à la fin du Moyen-Âge. Elle appartient aujourd'hui à la Turquie. En 1915, les Arméniens qui vivaient dans l'Empire ottoman (le territoire de l'actuelle Turquie), ont été massacrés. Beaucoup de leurs monuments ont été détruits ou laissés à l'abandon.

## PAGE 3

- 1 - En observant attentivement les personnages situés à gauche de l'image, on peut voir qu'ils ont les mains en l'air. Cette position indique qu'ils sont en train de se faire arrêter. Cette photo a été prise en Roumanie, pendant la Seconde Guerre mondiale.
- 2 - La transparence semble transformer ces personnages en fantômes.
- 3 - La voiture, le deuxième personnage et les deux panneaux correspondent à notre époque. Les deux autres personnages, de par leur costume et leur chapeau, appartiennent au passé.

## PAGE 4

- 1 - La forme dessinée par Édith Bories dans ces trois tableaux semble perdre de ses détails, et disparaître peu à peu. Elle symbolise la destruction de la mémoire par le temps.
- 2 - Les formes du deuxième et du troisième monument pourraient avoir inspiré Édith Bories.

## PAGE 5

- 1 - La limite se trouve entre le mur ancien, à droite, et le grillage du jardin, à gauche.
- 2 - Il s'agit de fil de fer barbelé.
- 3 - Durant la Seconde Guerre mondiale, ce camp servait de prison.

## PAGE 6

- 1 - Le photographe a été surpris par des biches alors qu'il prenait des photos du camp.
- 2 - Le paysage de la première photo est sombre, en noir et blanc. Un bâtiment lugubre cache l'horizon. La scène pourrait évoquer des mots comme « enfermement », « mort », « tristesse », « peur », « obscurité ». La seconde photo montre un paysage agréable, lumineux, en couleur. On y voit de la végétation, un ciel bleu, des biches... les mots « liberté », « lumière », « gaieté », « vie » ou encore « nature » pourraient lui être associés.

## PAGE 7

- 1 - Ce paysage ne présente aucune trace de l'événement évoqué.
- 2 - Un photojournaliste est un photographe qui réalise des photos, accompagnées de textes, pour donner de l'information aux gens.
- 3 - La légende est essentielle à la bonne compréhension de cette photo. La mémoire de l'événement, dont il ne reste aucune trace, passe ici par le texte.

## PAGE 8

**1** - D'après le costume et l'arme qu'il porte, cet homme est déguisé en soldat.

**2** - L'élément représenté dans le tableau est une maison, que l'on retrouve derrière le soldat déguisé. Il s'agit là d'un même lieu, représenté à deux époques différentes. Celle du tableau, peint en 1916, et celle de la photo, prise en 2019.

**3** - La casquette du soldat, son bouton de chemise, l'ombre sur sa veste, la fenêtre de la maison, les fleurs dans l'herbe, le soldat dans le champ du tableau, la cheminée de la maison dans le tableau.

## PAGE 9

**1** - Une catastrophe naturelle, une guerre, une catastrophe industrielle... cette dernière réponse est la bonne. Il s'agit d'une ville évacuée suite à l'accident nucléaire de Tchernobyl, en 1986.

**2** - La photo nous montre des auto-tamponneuses abandonnées, envahies par la végétation.

**3** - Normalement, un manège est un lieu de fête, d'amusement, où l'on se rend en famille ou entre amis. Ici, l'endroit est désert et laissé à l'abandon. Cela peut provoquer des émotions comme la tristesse, ou la peur.

# GLOSSAIRE

**Commémoratif/ve** : qui rappelle le souvenir d'une personne ou d'un événement.

**Conservation** : action de maintenir quelque chose en bon état, pour ne pas le laisser disparaître.

**Mémoire** : trace, souvenir, d'un événement, d'une personne ou d'une information.

**Négatif** : désigne, en photographie, une photo dont les couleurs sont inversées par rapport à l'originale. En photographie traditionnelle, il s'agit de la première image captée par l'appareil photo.

**Paysage** : ce que l'on voit du « pays » qui nous entoure.

**Photographe plasticien/ne** : photographe qui réalise des photos comme des œuvres d'art, dans un but artistique.

**Photojournaliste** : photographe qui réalise des photos, accompagnées de textes, pour donner de l'information aux gens.

**Reconstitution historique** : événement, organisé par des historiens et des passionnés, qui utilise des décors, des costumes et des équipements anciens pour reproduire des scènes du passé.

**Reconstituteur** : participant ou organisateur d'une reconstitution historique.

**Surimpression** : technique photographique visant à créer une image à partir de deux photos superposées.

**Témoignage** : récit visant à raconter quelque chose que l'on sait ou que l'on a vu.

**Transmission** : fait de faire passer quelque chose d'une personne à une autre.

**Vestige** : trace, reste, souvenir.



# Paysages de mémoire

## Livret de visite

Cette exposition te propose d'explorer les traces, visibles ou invisibles, qu'ont laissées certains événements dans le paysage. À travers les yeux de photographes, d'historiens ou d'artistes, tu verras que celui-ci a souvent bien des histoires à raconter.

### Infos pratiques

Le Cpa

14 rue Louis-Gallet à Valence

04 75 80 13 00

[contact@le-cpa.com](mailto:contact@le-cpa.com)

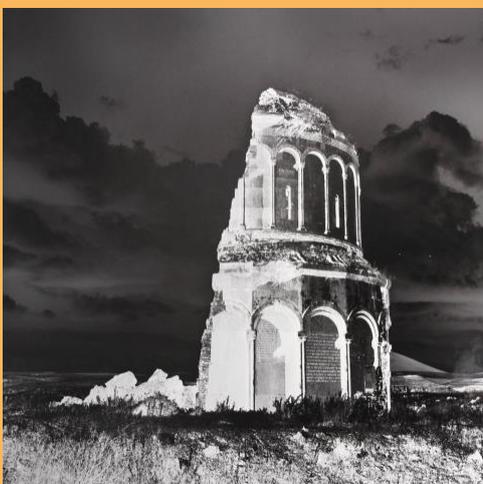
Le Cpa est fermé temporairement. Retrouvez toute notre offre en ligne sur notre site :

[www.le-cpa.com](http://www.le-cpa.com)

### Crédits

Réalisation : Service des Publics, Le Cpa 2021

Images et photographies : Caspar David Friedrich, 1818 / Joséphine Billey, Paule Pointereau & Lucie Poirier, 2014 / Pascaline Marre, 2009 / Romulus Balazs, 2016 / Johanna Quillet, 2020 / Philippe Mesnard, 2012 / Tony Aubry, 2018 / Édith Bories, 2018-2019 / Ben Turpin Studios, 2019 / Galia Ackerman 2008-2016 / Andreï Biaganski



**Église Saint-Sauveur, Ani, Anatolie orientale**  
Pascaline Marre, 2009

Valence  
ROMANS  
AGGLO